



BIML 04 No. 545/JFM-ID

2004.05.17

To: CIML Members
OIML Corresponding Members
RLMOs
Liaison Institutions

**Subject: Forum: Metrology – Trade facilitator – *What is needed, what is offered*
Monday, 25 October 2004**

Ladies and Gentlemen,

Please find enclosed a copy (available in English only) of the announcement of the above-mentioned Forum, which will be held in conjunction with the OIML's 12th International Legal Metrology Conference and 39th CIML Meeting, to be held in Berlin in October 2004.

The aim of this Forum is to provide a platform for Developing Countries to look for support and to come into contact with donors, organizations and implementing agencies capable of offering support, thus facilitating the adjustment of offers to needs. The event will also stimulate the exchange of information among Developing Countries.

In order to present these needs and offers, OIML Members and Liaison Institutions are invited to send information to the BIML to enable posters to be produced "advertising" their needs or offers. These will be arranged by the organizers in a way that facilitates the meeting of support seekers and providers. Information for these posters should follow the format of the enclosed models.

Please ensure that such information is sent to the BIML

before 2004.09.17.

Please note that the files of the announcement and the poster templates have been posted on "Berlin 2004" pages of the OIML web site.

The BIML will contact you later with a more detailed agenda and attendance form.

Yours faithfully,

J.F. Magaña
BIML Director

Enc.



BIML 04 No. 545/JFM-ID

2004.05.17

Aux: Membres du CIML
Membres Correspondants de l'OIML
RLMOs
Institutions en liaison

**Objet: Forum: Métrologie - Facilitateur de commerce - *Les besoins, les offres*
Lundi, 25 octobre 2004**

Mesdames, Messieurs,

Veillez trouver ci-joint un exemplaire (disponible en anglais seulement) de l'annonce du Forum mentionné ci-dessus, qui se tiendra en même temps que la 12^{ème} Conférence Internationale de Métrologie Légale et la 39^{ème} Réunion du CIML, à Berlin, en octobre 2004.

Le but de ce Forum est de fournir aux Pays en développement une plateforme qui leur permette à la fois de chercher de l'aide et d'entrer en contact avec des donateurs, des organisations et des organismes fournisseurs d'assistance capables d'offrir un soutien qui leur permette d'ajuster les offres à leurs besoins. L'événement aura également pour effet de stimuler l'échange d'informations entre les Pays en développement.

Afin de présenter ces besoins et ces offres, les Membres de l'OIML et les Institutions en liaison sont invités à envoyer des informations au BIML afin de lui permettre de produire des affiches qui exposent leurs besoins ou les offres. Ceux-ci seront présentés par les organisateurs de façon à faciliter la rencontre de ceux qui cherchent de l'aide et ceux qui la fournissent. Les informations requises pour mettre au point ces affiches devront être conformes au format des modèles ci-joints.

Veillez vous assurer que ces informations parviennent aux BIML

avant 2004.09.17.

Veillez noter que les fichiers des annonces et les formats des affiches ont été affichés sur les pages de "Berlin 2004" du site web de l'OIML.

Le BIML vous contactera plus tard en vous proposant un ordre du jour plus détaillé et une fiche de participation.

Meilleures salutations,

J.F. Magaña
Directeur du BIML

P.J.